

Celine Dion, Ne Me Plaignez Pas

(Eddy Marnay / S. Thompson)

[Don't Pity Me]

Je sais qu'il me traite
Comme il traite les autres
On dirait presque
Qu'il ne m'aime pas
Quand vous me dites
Tu devrais t'en aller
Mem'si c'est vrai
Ca ne m'aide pas
Je comprends vos raisons
Vous voyez sur'ment mieux que moi
Oui mais

(I know he's treating me
Like he treats all the others
We could almost think
That he doesn't love me
When you're telling me
You should go
Even if it's true
That doesn't help me
I understand your reasons
You surely see better than I do
Yes but)

Ne me plaignez pas
Ma vie est plutot belle
Et quand ca ne va pas
Tous mes amis m'appellent
Je vous remercie
De votre sympathie
Non ne me plaignez pas
Mais restez la

(Don't pity me
My live is rather beautiful
And when it goes wrong
All my friends all calling me
I thank you
For your sympathy
No, don't pity me
But stay there)

Quand je suis seule
Je suis bien dans ma chambre
Avec un livre
Ou un film ancien
Et pour ma fete
Si c'est vrai qu'il m'oublie
J'ai vos cadeaux
Pour me chauffer le coeur

(When I'm alone
I'm happy in my room
With a book
Or an old movie
And for my birthday
If it's true he forgets me
I have your gifts
To heat my heart)

Oui... ne me plaignez pas
Ma vie est plutôt belle
Et quand ça ne va pas
Tous mes amis m'appellent
Je vous remercie
Pour votre sympathie
Non ne me plaignez pas
Mais restez là

(Yes... don't pity me
My life is rather beautiful
And when it goes wrong
All my friends all calling me
I thank you
For your sympathy
No, don't pity me
But stay there)

Je comprends vos raisons
Vous voyez sûrement mieux que moi
Pourtant...

(I understand your reasons
You surely see better than I do
But...)

Ne me plaignez pas
Ma vie est plutôt belle
Et quand ça ne va pas
Tous mes amis m'appellent
Je vous remercie
De votre sympathie
Non ne me plaignez pas
Mais restez là

(Don't pity me
My life is rather beautiful
And when it goes wrong
All my friends all calling me
I thank you
For your sympathy
No, don't pity me
But stay there)